

Inhalt

Berufliche Kommunikation und Ausbildung

Cornelia Pătru

Bemerkungen zum Stellenwert der deutschen Sprache auf dem
Arbeitsmarkt in Rumänien 13

Roberta Rada

Köstlich essen im Studium. Förderung von fach- und berufssprachlichen
Kompetenzen im Bereich der Gastronomie 27

Katharina Zipser und Erika Kegyes

Lehrlinge als Stiefkinder der Deutschförderung. Eine quantitative
Analyse der öffentlichen und facheinschlägigen Diskussion 39

Lisa Teufele

Sprachliche Präferenzen und (betriebs-)rechtliche Vorgaben der
Sprachpolitik am Arbeitsplatz im Kontext von Viel- und
Mehrsprachigkeit 57

Sprachvermittlung und Sprachmittlung im Fach

Thorsten Roelcke

Vom sprachsensiblen zum sprachsensiblen Fachunterricht 73

Blanka Jenčíková

Technische Fachsprachen in der Übersetzungs- und Dolmetschdidaktik 85

Lenka Poláková

Einige translatologische Aspekte der ausgewählten militärischen Begriffe
im Deutschen und im Slowakischen. Dolmetschen bei den diplomatisch-
militärischen Veranstaltungen 97

Medien in der (beruflichen) Kommunikation

Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska

Kommunikation am Telefon im internationalen Berufs- und
Fachkontext – Herausforderungen in der Fremdsprache Deutsch.

Ausgewählte Ergebnisse einer Pilotbefragung 113

Brikena Kadzadej und Vezire Krasniqi

Online-Kommunikation im DaF-Unterricht: ein Muss und eine
Herausforderung. 129

Oliver Herbst

Real News oder Fake News? Ein Fall für die Medienlinguistik im DaF-/
DaZ-Unterricht 137

Statt eines Nachwortes

Ulrich Steinmüller

Fachsprachen – Überlegungen zu ihrer Entstehung und ihrer
Vermittlung. 149